

1-10-1990

January 10th 1990

Hispanic News

Follow this and additional works at: <http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

Recommended Citation

Hispanic News, "January 10th 1990" (1990). *Hispanic News*. Paper 47.
<http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/47>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.

A Publication of the
Hispanic Communication &
Development Corporation

INLAND EMPIRE
HISPANIC NEWS

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
SAN BERNARDINO, CA
PERMIT No. 118

Wednesday
January 10, 1990
Volume 3, Number 1

La Raza Lawyers Guia Para Personas Detenidas Por La Patrulla Fronteriza

La Asociacion La Raza Lawyers esta anunciando por este medio la distribucion de las "tarjetas de detencion" asi como las "hojas de derechos" para todas las personas que sean detenidas por la patrulla Fronteriza ("Border Patrol") o por Agentes del Servicio de Inmigracion. Estos dos articulos estan siendo distribuidos gratuitamente a todas las personas que asi lo soliciten. La Asociacion no mantendra ningun record de nombres, domicilios o telefonos de los solicitantes para proteccion de ellos mismos. Por este mismo conducto, se hace una cordial invitacion a todos los individuos, negocios y organizaciones en general a participar como "Centros de Distribucion" de estas tarjetas y circulares.

La Asociacion desarrollo estas tarjetas y hojas de derechos como respuesta a los asedios y redadas ilegales de la Patrulla Fronteriza y del Servicio de Inmigracion ocurridos en San Diego, Los Angeles, San Francisco, San Jose y en otras poblaciones de California. La gran mayoría de estas detenciones, han sido basadas en la apariencia etnica de las personas. "Si tu apariencia indica

que hablas algun idioma extranjero, la Patrulla Fronteriza o el Servicio de Inmigracion te detiene; eso es claramente ilegal. La apariencia asi como el idioma que se hable no es Causa Legal para una detencion. Seria lo mismo que si persiguieran a italianos por hablar italiano o a hindues por ponerse turbantes." Asi se expreso el Presidente de la Asociacion La Raza Lawyers, Sr. Thomas Spielbauer Magaña.

En San Jose, ciudad en la que se siguen realizando estas redadas, agentes de la Patrulla Fronteriza han visitado ya establecimientos de clientela prominentemente hispana. Asimismo han interceptado a niños con sus padres en el camino a la escuela, y hasta han tocado las puertas de las casas exigiendo ver una prueba de ciudadanía o estanca legal en este pais.

El Director de una de las escuelas primarias en el Este de San Jose, ha expresado su preocupacion, ya que estas redadas como la que ocurrio cerca de la escuela McKinley hace dos meses, van en detrimento de inscripcion o de la asistencia a las escuelas. Muchos padres de familia, sin conocer sus derechos

sacraon a sus hijos de la escuela y hasta se cambiaron de casa. Como es sabido, el Este de San Jose cuenta con una gran poblacion hipana y filipina.

Lideres hispanos han condenado estas redadas, expresando el temor de que estas redadas tengan un efecto tan devastador como el terremoto de Octubre pasado. Lo que, indudablemente se reflejara en los resultados del proximo Censo que tendra lugar el proximo Abril de 1990. El condado de Santa Clara ha amenazado con demandar al Servicio de Inmigracion si no cesa estas redadas por lo menos hasta que el censo haya concluido.

La Asociacion ha enviado cartas a los Senadores Alan Cranston y Pete Wilson objetando estas redadas. Hasta el momento no se ha recibido ninguna respuesta. (copias de estas cartas estan siendo publicadas con este articulo).

Aparte de señalar las redadas como acciones maquiavelicas y racistas la carta pide a cada senador que force al Servicio de Inmigracion y a la Patrulla Fronteriza a indicar publicamente los factores que motivan a sus agentes a interrogar a una persona en los Estados Unidos.

Las credenciales son del tamaño de una tarjeta de presentacion y estan diseñadas para darselas inmediatamente a los agentes de Inmigracion o de la Patrulla Fronteriza cuando estos quieran interrogar o detener a cualquier persona exigiendoles una prueba de ciudadanía o de estancia legal en el pais. Estas tarjetas vienen en Ingles y en Español y seran impresas en otros idiomas segun se vaya necesitando.

La "hoja de derechos" indica con claridad los derechos que cualquier individuo tiene en caso de ser interrogado o detenido en la calle por agentes de los mencionados sercicios.

See Back Page



Joe Baca

Joe Baca announces his candidacy for the 66th Assembly District

Mr. Joe Baca, San Bernardino Community College Board of Trustee member and long-time community activist announced his candidacy for the 66th Assembly District at a reception on Friday, January 5, 1990. Mr. Baca issued the following statement:

During the past few months I've been visiting different areas of the 66th Assembly District, talking to people, friends and family about issues that are important... Issues that I think are of concern to every citizen in this District. While America has set forth with clear vision and a carefully chartered course, our representative has lost sight of our community and needs.

* I am committed to do battle in our District and state against the ever increasing destruction of crime and drugs...

* I am committed to do battle in our District and state against illiteracy, dropouts, crime, vandalism and drugs in our schools...

See Back Page

Gents give traditional Christmas baskets



The Gents Organization have traditionally given annual Christmas food baskets for needy families in the San Bernardino area and this year the number of food baskets increased because of need. The Gent Organization donated \$350 and individual Gents members donated \$200 and turkeys for 23 baskets, which also including all the other food items for 8-member families. The balance of the food items were donated to Our Lady of Fatima Church. This year's event was at the residence

and direction of Chairman Eddy Martinez. Gents' volunteers were Leonard Minjares, Frank and Lorrie Rodriguez, Joe Mujica, Robert Estrada, Shine Hernandez, Larry Raya, Alex Aldasoro, Ron Ybarra, Joe Rodriguez, Mario and Cecilia Estrada, Alex Lujan, Raymond and Michael Amador.

The Gents Organization wishes to thank other individuals and businesses who contributed toward the success of this year's Christmas food program. (Photo by Ron Ybarra)

INSIDE THIS ISSUE:

"Red Ribbon Week" Balloons land in Arizona, Texas Page 3

Hispanic Education Reform. Another study? Page 4

Companeros de Mexico Exhibit at U.C.R. Page 5

The Salvation Army is looking for a few good doctors Page 6

POPULAR REDLANDS EDUCATOR AND COMMUNITY ACTIVIST WILL BE MISSED, BUT REMEMBERED

MANUEL VILLEGAS: *Leaves behind a role model legacy*

Editor's note: Graciano Gomez grew up in Redlands and was a friend of Mr. Manuel Villegas. He has written a memorial and personal perceptions of Mr. Villegas.

**Manuel Villegas**

The City of Redlands and many of his personal friends were saddened by the death of Manuel Villegas on December 22, 1989. There are numerous persons, including myself, who lived in the Inland Empire and were acquainted with Manny who can attest to fact that he had a tremendous impact in our lives as a teacher and community activist, and more importantly, as a role model. Along the way, he broke a few traditions in Redlands in his own quiet way. Manny was born in Valparaizo, Zacatecas, Mexico on October 5, 1910. At the

age of six, his father passed away and the family moved to Rancho Cucamonga and to Redlands via Texas. Through the efforts of his mother and sister, who worked as domestics to finance his education, he was motivated to enroll at the University of Redlands, where he was active in football, baseball and track and captain of the tennis and swimming teams. In 1933, he graduated with a B.A. in corrective physical education, education and languages, (this was during the Great Depression and the resultant poverty; and when Mexican-Americans averaged an 8th grade education and rarely, if ever, went to a school of higher education)! In later years, he received his M.A. in physical education and education at the University of Redlands. He later took graduate courses at Claremont, USC, UCLA and Occidental. He was a member of the Sigma Delta Pi, Phi Delta Kappa, Chi Sigma Chi and Phi Delta Theta fraternities. He was in *Who's Who in American Education*.

Manny taught elementary grades at Fontana including physical education. He was vice principal in the Rancho Cucamonga School District prior to joining the Redlands School District in 1952.

He began teaching at Lugonia Elementary School, the old Redlands Junior High and at Redlands High. Ms. Cynthia Sims, who taught at Lugonia School with Manny said that he was one of the most stalwart and warmest persons she had ever met, who would go out of his way to help people. "He would help us when we had discipline problems in the school. He was my very good friend and he was good for the community." Mr. Wayne Dunn knew Manny at Lugonia School and said that "they don't come any better than Manny. He

was the best."

Manny transferred to Redlands High where he taught Spanish and reading and retired in 1975 after 23 years in the District. Mr. Martin Munz, Redlands High School principal stated, "Manny had the personality to relate to students and was very empathetic. He was not demanding, and always had discipline in the classroom. He was a good role model, especially with the Hispanic students."

During his early teaching career, Manny continued to become involved with athletics, especially weight-lifting. He competed in numerous events throughout the United States. One of the competition was the semi-final tryouts for the United States Olympic Team in Los Angeles, where he won 2nd place in the 165 lb. weight-lifting class! Mr. Ray Abril, Sr. long-time Colton activist and friend of Manny said, "Manny and I would compete in weight-lifting all over California. He was very disciplined and great competitor and I learned a lot from him. We became very close friends and my compadre. It was an honor to have met him. I will miss him."

Throughout his teaching career, Manny was involved with students and the community. In Redlands, he organized for the students athletic groups, scouting, a Spanish Club, cultural activities including a Ballet Folklorico, tutoring and counseling.

He taught English and citizenship to recent immigrants and helped with immigration problems, co-chair of the County's Dependency Prevention Commission, Foster Parents Placement Advisor, Redlands community services, Redlands-Yucaipa Guidance Clinic, Sunday Concerned Group, Association of Mexican-American Educators, Boys Club, Police Athletic

League, senior citizens group, to mention a few.

Manny received numerous awards, citations and resolutions from the City of Redlands, Police Department, County of San Bernardino, senior citizens groups, boys groups and many other groups who were benefited by his services.

However, in the judgement of this writer, Manuel Villegas will be remembered by many of us who lived in Redlands during the 30's and 40's. During this period of time, discrimination was rampant for Mexican-Americans and African-Americans in Redlands (and the Southwest for that matter). In Redlands, the municipal pool and the skating rink were segregated for minorities. Whites were only allowed in restaurants and bars. Socio-economic barriers limited the educational opportunities for minorities. Mr. Villegas, because of his outstanding education, his assertiveness in civil rights and ability to demonstrate that equality was for every citizen, disregarded the discrimination that was prevalent and broke through to enjoy those identical privileges that other citizens were privy to. Many of us observed this individual effort that he demonstrated during those early times and (after World War II) served as a model for us to assert ourselves to the same rights.

Most importantly, Manuel Villegas was a role model for many of us. He demonstrated that once motivated, an individual can attain goals that seem unreachable. He became an ideal teacher and had an impact on an uncountable number of students. He was involved with his fellow beings.

We are privileged that Manuel Villegas came during our lifetime.

**INLAND EMPIRE
HISPANIC NEWS**

**Wednesday, January 10, 1990
Volume 3, Number 1**

The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

Publisher	Graciano Gomez
Editor	Jack Fitzgerald
Office Manager	Trini Gomez
Design	Jaclyn Ink
Photographer	Tom Ballesteros
Writers:	Rebecca Gil Cecilia Gallardo

Circulation

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Colton, Redlands, Fontana, Riverside, Rancho-Cucamonga, Ontario and the High Desert. You may subscribe by calling (714) 381-6259

To place advertising, visit the News office at 1558-D North Waterman, San Bernardino, CA 92404, or call Trini Gomez at (714) 381-6259 to arrange an appointment.

LETTER TO THE EDITOR

December 18, 1989

Dear Editor:

We appreciate your help throughout the year by keeping your readers informed of the needs of the Community Blood Program. January has again been proclaimed as National Volunteer Blood Donor Month by the President of the United States. President Bush

expressed his thanks to all who donate blood and urged everyone in good health to become regular donors.

The Blood Bank of San Bernardino and Riverside Counties joins the President in recognizing the outstanding contribution of many concerned citizens. During the month of January the Blood Bank will present plaques to over 50 donors who have passed the ten gallon mark during the year, joining 135 others who have done so previously.

We appreciate your assistance throughout the year by keeping your readers informed as to the need for regular blood donations. We look forward to the new year as we continue "Working Together For A Healthier Community." Season's Greetings,

(signed)

Paul J. Sautter

Director, Donor Resources

ADVERTISE

in the Inland Empire

Hispanic News

(714) 381 6259



Checking out Santa at the Villasenor Library. Santa lasted through 332 sittings with "happy" children.

SPARTAN ACADEMY RECOGNIZED

San Gorgonio H.S. receives \$50,000 grant

The Director of the Spartan Academy at San Gorgonio High School, Viester Wells, recently learned that her program is receiving a \$50,000 grant from the San Bernardino County Department of Mental Health.

The Academy, which celebrated its first anniversary this September, is a school-within-a-school on the San Gorgonio campus for about 100 students whose poor attendance and failing grades make them likely candidates for dropouts.

"Spartan Academy is appropriate for these youngsters because it is located right on the campus. It's small enough so we can work with students individually and give them the support and attention they seem to need," Wells says. "What we want to do is help them adopt an attitude of dedicated commit-

ment toward their academic achievement."

Wells explains that the grant from Mental Health was drawn from money received in fines for drug and alcohol abuse offenses. "I plan to use part of the grant to help parents of our Spartan Academy students learn more effective ways to work with their children. We think that this is going to make a difference in our students' academic life and their family life.

"We'll also use part of the grant to train parents and our Spartan Academy teachers in drug awareness and detection." Wells has a teaching staff of four at the Academy. San Gorgonio High School, located at 2299 Pacific Street, is one of three comprehensive high schools in the San Bernardino City Unified School District.

Two Latina students receive Cal State fellowship grants

Two Latino students are among seven ethnic minority scholars attending graduate school at California State University, San Bernardino as participants of a graduate equity fellowship program which grants students up to \$8,000 per year.

Each student receives a \$1,500 stipend from the California State University system program and 10 to 20 hours of paid student assistanceship work weekly at the San Bernardino campus, said Dr. Julius Kaplan, associate dean of graduate programs at Cal State.

Anna M. Avila of Redlands is working on a master's degree in psychology with a speciality in the field of neuropsychology. She plans to continue her education and earn a doctoral degree. Avila plans to work as a family counselor in private practice.

Nazare Magaz of Ontario is working on a master's degree in psychological

counseling. She is interested in working with battered women and women with limited education. Other goals include obtaining a doctorate degree and conducting research at the university level in social, ethnic and minority issues.

"This program is a concrete sign of our commitment to the presence of minority students in graduate education," said Kaplan. "It enhances the opportunity for minorities, the disabled and women in fields where they have been traditionally under represented so that they can get into Ph.D. programs."

Kaplan explained that the students were selected on the basis of financial need and scholastic merit. Ten such fellowships will be available next year.

The application deadline is April 1, 1990. For more information, call (714) 880-5058.

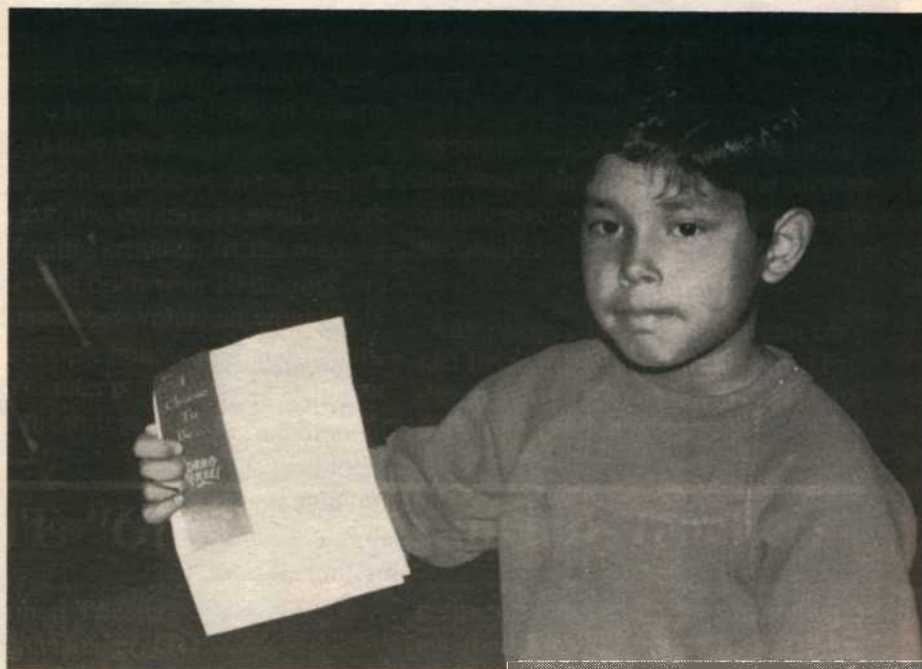


Anna M. Avila
Redlands



Nazare Magaz
Ontario

Mt. Vernon Elementary students' "Red Ribbon Week" balloons found in Arizona and Texas



Mt. Vernon Elementary School student Jesus Galvan displays letter he received from Ruben G. Aparicio of El Paso Texas who found Galvan's balloon and letter in El Paso, Texas. (Photo by Jim Quayle)

Jesus Galvan and David Franco were among the students at Mt. Vernon Elementary School, San Bernardino City Schools, who watched their balloons fly off during Red Ribbon activities on October 27. All balloons launched that day carried messages with students' names, school address and the slogan, "Mt. Vernon School's Choice Is Drug Free!" Along with their classmates, Jesus and David hoped someone in a far-off city would find the balloons and send a response. Each boy got his wish!

Ruben G. Aparicio, a laboratory technician for El Paso Electric Company, El Paso, Texas, found Jesus' balloon near the company's chemical treatment room on October 30. The bilingual Aparicio answered Jesus' message, which was in Spanish, with a written note that began in Spanish and con-

cluded in English. He also enclosed a red ribbon form the Red Ribbon Week activities in the El Paso Independent School District.

Aparicio explained in his letter that his own son is studying to become a teacher and added, "Be kind, be respectful, be attentive to your teacher. Teachers are a special kind of person."

Robert Pierce, who is retired from the Air Force, found David's balloon at 10 am on October 31. He also sent a letter with his reply, "I was hunting for deer on a mountain top about 40 miles north of Tucson, Arizona, and about 60 miles east of Phoenix, Arizona, a place where few people have ever been, and I saw your note on top of a small tree." Pierce explained that he lived in San Bernardino from 1960 to 1965 and his son went to school in San Bernardino. He now resides in Oracle, Arizona.

JERRY EAVES ANNOUNCES:

Unruh Fellowship applications now available

RIALTO - Assemblymember Jerry Eaves today announced availability of applications for the 1990-91 Jesse Marvin Unruh Assembly Fellowship Program. Fellows work as Assembly staff during the 11-month program. In addition to a stipend and full health coverage, they also receive 12 units of graduate credits through California State University, Sacramento. As a minimum requirement, applicants must have a bachelor's degree by the October 1990 program start.

In the fall, Fellows gain four weeks of intensive training before being assigned as legislative aides in Assemblymembers' Capitol offices. In the spring, they transfer to policy committee consultant duties. According to Assemblymem-

ber Eaves, "This gives each person a good chance to be involved in the major components of the legislative process." Started in 1957, the Assembly Fellowship Program is the oldest and one of the most prestigious legislative fellowships in the nation. In recognition of his commitment to staff development, the program was renamed in 1987 to honor former Assembly Speaker and State Treasurer Jesse Unruh.

Assemblymember Eaves invites anyone interested to contact his district office at (714) 820-1902 for further details. Application forms and brochures may also be requested from the Fellowship Program by calling (916) 324-1761 or 1-800-776-1761. Application deadline is February 15, 1990.

Spinning the Issue of Hispanic Education Reform

By: Charlie Ericksen

For a year now, frustrated Hispanic educators and organizational leaders have been imploring George Bush, the self-proclaimed education president, to address the failure of U.S. schools to educate Latino children. As a group, Latino students lag well behind both whites and blacks.

Working through the office of Secretary of Education Lauro Cavazos, leaders of major Hispanic organizations, led by Paul Yzaguirre of the National Council of La Raza, first asked the president to issue an executive order to the heads of federal agencies, instructing them to pay special attention to the problem as they developed their policies and programs.

The White House rejected the idea. The leaders then asked for a presidential "memo" to agency heads that incorporated many of the elements of the executive order they had sought. They asked that the memo stress setting specific objectives, better data collection and annual performance reports. In summary, they wanted action and accountability.

The president's men rejected that also.

Instead, the White House threw a party. It invited several dozen friendly Latinos from the business world, along with the petitioners, to a Dec. 6 reception in the East Room to unveil a weak presidential memo directing only that Secretary of Education Cavazos set up a task force to study the problem.

With help from the spin-doctor, the community's concern became the president's, and a non-solution was invented. The press was ushered in to hear Bush read a self-serving statement. Cavazos, who had already confessed that the problem needs action, not more studies, nodded and smiled. Then the reporters were dismissed to write about the president's "initiative."

The scenario isn't new to Washington - or politics at any level. Take a problem, give it a truth-distorting spin for public consumption so you come out smelling all right, and bury it.

The capital press corps, for the most part, abetted the White House in disseminating its fable that the administration cares enough about the Hispanic education crisis to do something.

Hispanic organizational representatives found few reporters willing to listen when they tried, both before and

after the White House show, to add context to the story. Most coverage failed to include quotes by any Latinos, even Cavazos.

A San Francisco Chronicle story was typical. Crediting the news wire services, it offered in its Dec. 7 "National Report": President Bush yesterday announced the formation of a task force designed to find ways to overcome what he called 'a crisis in Hispanic education.'

"Bush told Education Secretary Lauro Cavazos that the panel should try to come up with recommendations to reduce a historically high Hispanic school dropout rate, promote adult literacy and send more Hispanics to college.

"In a memo to Cavazos released by the White House, Bush said...that between 9 and 11 percent of Hispanic students drop out of high school each year, the highest dropout rate of any major ethnic or racial group..."

Et cetera, et cetera. In the White House spin, Bush - whose education summit this summer effectively froze out participation by Hispanic experts - tells Cavazos, the nation's first Hispanic Cabinet member, that there's a problem

and orders him to do something about it.

The secretary is Bush's shield, trapped in the middle. He's ordered to promote a fuzzy, penny-foolish administration agenda that ignores the educational plight of the poor and those with special needs.

Like everyone else in Washington, Hispanic leaders expect Bush to dump Cavazos in 1990. Their dilemma now is that to attack Bush, they must attack the well-meaning but weak secretary. Such actions will only speed the departure of Cavazos and his probable replacement by another William Bennett type. Cavazos was so ineffective, the White House will say, he couldn't even help his own people.

(Charles Ericksen is an editor with Hispanic Link News Service in Washington, D.C.)

(c) 1989, Hispanic Link News Service.

CONSEJO SEMANAL DE EL DEPARTAMENTO DE EL SHERIFF

9-1-1 CUANDO SE DEBE DE USAR

En un esfuerzo para asegurar un metodo facil para proveer servicio telefonico de emergencia, El sistema 9-1-1 fue implementado. Nueve-uno-uno (9-1-1) es el numero de tres cifras adoptado por la industria telefonica como el numero nacional de emergencia para ser usado en caso que se necesite a la policia, los bomberos, o en emergencias medicas.

¿Que es lo que significa una emergencia? Una emergencia es cualquier situacion que demanda una accion inmediata para la proteccion de una vida o propiedad. Algunos ejemplos incluyen accidentes con heridas, homicidios, balaceras, ayuda medica, incendios y crímenes que estan ocurriendo.

Supongamos que Ud. despierta a medianoche a escuchar ruidos de un intruso. ¿A que numeros debe Ud. llamar? Siendo esta una situacion de emergencia, debe de macar el numero "9-1-1."

Por el contrario, supongamos que, Ud. llega a casa y descubre que su hogar ha sido víctima de un ladron y que el intruso ya no se encuentra dentro de su hogar, el numero apropiado para llamar en este caso es el departamento de Sheriff o policia de jurisdiccion.

Es muy importante que el numero "9-1-1" sea usado para situaciones de emergencia unicamente. Esto asegura que lineas abiertas esten disponibles cuando se trate de un evento que ponga en peligro la vida o propiedad.

LES INFORMO EL OFICIAL GUSTAVO ULLOA, DEPARTAMENTO DE EL SHERIFF

Mexicans, Filipino immigrants are largest groups of new U.S. Citizens, with Mexican immigrants moving into #2 spot for first time, NALEO finds.

WASHINGTON - Nearly a quarter of a million legal residents became new Americans in 1988, with Filipinos, Mexicans and Vietnamese accounting for the largest number of newly naturalized, the National Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO) reports.

Of the 242,063 naturalizations in fiscal year 1988, 24,580 were Filipino, 22,085 were Mexican and 21,636 were Vietnamese, NALEO said after analyzing U.S. Immigration and Naturalization Service (INS) data.

California accounts for the most naturalizations, 65,397 in fiscal year 1988, followed by New York, 38,457, New Jersey, 23,728, Texas, 18,625 and Florida, 15,589. South Dakota had the fewest new U.S. citizens, 96.

"While the naturalization news is encouraging, we must continue to promote the responsibilities and opportunities of U.S. citizenship among the legal permanent resident community," says U.S. Rep. Edward R. Roybal (D-Calif.), NALEO's Board President.

Five million of the 7 million legal permanent residents are from Latin American nations - as such they are unable to vote, serve on grand juries or hold certain jobs. U.S. citizenship requirements generally include five years of legal residence, good moral charac-

ter and a basic understanding of English and U.S. government and history.

MEXICAN IMMIGRANTS NOW NUMBER TWO

An increasing number of Mexican immigrants are becoming U.S. citizens, and in 1988 they were the second only to the Filipinos in naturalization levels. For the first time, Mexicans edged the Vietnamese out of the number two spot. "These growing numbers helps to erode the stereotype that Mexican immigrants don't want to become U.S. citizens," says NALEO National Director Harry Pachon, Ph.D. "To continue this trend among all nationalities, we need the federal government to take the initiative in promoting U.S. citizenship."

HELPING NATURALIZATION APPLICANTS

NALEO, which has a national and California-exclusive U.S. citizenship project, has provided form assistance to more than 3,000 naturalization applicants in the Southern California area during 16 months. The applicants are from 29 countries of origin, particularly Mexico.

"Our Southern California efforts have had a direct and positive impact on the

number of Mexicans seeking naturalization," says Dr. Pachon. "NALEO's U.S. citizenship workshops serve a vital link between the legal resident and the INS."

In addition, NALEO's national and California exclusive toll-free hotlines have received about 200,000 calls in three years.

INS INITIATES NEW FEE

Federal bureaucrats are now requiring a new \$60 filing fee for each citizenship application, which took effect Dec. 14. Calling citizenship a "special service," the INS imposed this fee as an attempt to make the program pay for itself.

"Becoming a U.S. citizen is not like buying a fishing license, so to call it 'special' and in need of an additional fee is outrageous," says Dr. Pachon. "Naturalization has been a cornerstone of bringing immigrants into the social, economic and political life of the United States - it is not a for-profit operation."

Adds Dr. Pachon: "Isn't it ironic that new fees are set into place just as immigrants from Latin America and Asia are coming into the system?"

NALEO is a non-profit, non-partisan civic affairs research and advocacy organization.

"Companeras de Mexico: Women Photograph Women"

at UCR, February 18 thru March 25

RIVERSIDE - Vital and provocative images by six of Mexico's most accomplished women photographers will be shown in a unique exhibit of Mexican creativity at the University of California, Riverside Art Gallery from Feb. 18 to March 25, 1990.

The exhibit, "Companeras de Mexico: Women Photograph Women," will feature 68 photographs of Mexican women from all walks of life. The photographs have been selected not only for their aesthetic merit, but with the goal of increasing cultural understanding and diminishing racial and sexual stereotyping and the deprecation of women.

Photographers participating in the exhibit are Lola Alvarez Bravo, Graciela Iturbide, Mariana Yampolsky, Lourdes Grobet, Laura Cohen, and Eugenia Vargas.

"The exhibition will be an exciting and significant contribution to the growing cultural dialogue between the people of California and Mexico," said Dr. Amy Conger, noted Latin American scholar, photo historian, and curator of the exhibit.

The images capture such enduring and fleeting moments as school girls listening and questioning; four old women, seated patiently, gossiping, awaiting the priest; a girl concentrating on her hula hoop; three women wrestlers in the ring, dressed in scant but sparkling costumes; a woman from Juchitan wearing a crown of live iguanas; a figure clad only in drying mud in a desolate landscape; the painter Krida Kohlo studying herself in an arched mirror; a woman lying in a hammock, nursing.

Conger notes that through their pic-

tures, the women photographers have recorded the hope, passion, joy, despair, strength, and questioning of Mexican women as well as their timeless endurance.

"The vitality and the empathy that together are visible in these prints illustrate the individual commitments and courage of a few photographers to record and simultaneously to analyze their own world in straightforward styles without recourse to alienated, abstract, or journalistic approaches," said Conger.

An 80-page bilingual catalogue featuring 40 illustrations, an essay by Dr. Conger, and a forward by one of Mexico's leading authors, Elena Poniatowska, will accompany the exhibition.

Poniatowska will lecture in the University Theater at UCR Feb. 20, 1990 at 7:30 pm and will be honored at a reception at the "Companeras de Mexico" exhibit immediately following. Her presentation, an analysis of the changing role of women in Latin America, will be the opening keynote address of the UCR Writers' Week that will extend from Feb. 20 to 24 on campus. She will present a series of lectures and seminars throughout the week as a Regents' Lecturer, sponsored by the Department of Literatures and Languages.

The "Companeras de Mexico" exhibit is free and open to the public. The University Art Gallery is open from noon until 5 pm. Tuesday through Friday; from noon to 9 pm on Thursday; and from noon until 4 pm on Saturday and Sunday.

Parking is available in Lot 4 (metered requiring six quarters) on weekdays, and in Lot 6 (free) on weekends.



"Our Lady of the Iguanas, 1979," by Graciela Iturbide, of a woman from Juchitan wearing a crown of live iguanas.



"Mazahuna School, 1983," by Mariana Yampolsky, of school girls listening and questioning.



"BREAKING DEFENSES AND BUILDING TOOLS"

Breaking defenses? What does that mean? It simply means opening your eyes to one of the greatest problems in our Latino communities and the name is **ALCOHOLISM**.

ALCOHOLISM is a common defense to the Latino community because it is the only form of defense that we Latinos can afford. We attribute all our irresponsible acts to the fact that we were drunk, and it is accepted because drinking is part of the Latin culture, we sing about it, we write poems about it, we serve it at all our religious functions, we serve it with most of our meals, we call an alcoholic macho passionate and intense, we romanticize about every aspect of problem. In the meantime our communities are falling apart, our families are suffering under the strain, our children are growing up under the very same misconception; but at last there are people who are willing to offer us new ways to rebuild our Latin communities, to teach us, to teach our children. What can they offer, you say? **TOOLS, TOOLS, TOOLS**. What kind of tools? **Hase & Associates Inc.** blatantly and unabashedly offers the following tools:

1. A "lie detector"; we'll show you how to detect when you are lying to yourselves and to others about your problem.
2. A "chisel"; we will show you how to chisel your problems down to mere facts.
3. A "power drill"; we will give you skills that will give you power to have control over your life and assume control of every aspect in it.

We have an entire chest full of these tools, and you are welcome to come and check them out whenever you want. We speak Spanish because we too are Latinos, and we vouch for these tools because we worked them in our lives and today we can say great!

HASE & Associates, Inc.

358 W. Sixth Street • San Bernardino • CA 92401
(714) 888-0149

The Salvation Army is looking for a few good doctors and dentists

The Salvation Army is looking for a few good men and women. More specifically, a few good men and women in the medical and dental fields.

The San Bernardino Salvation Army Adult Rehabilitation Center (ARC) is looking to begin operation of an in-house volunteer medical and dental clinic that would be used for the men in the program. The clinic would be held at the San Bernardino ARC residency, where up to 70-men reside while being

treated for various treatable handicaps.

When the men (ages 21-62) enter the program, the Army staff tries to meet their physical, mental and spiritual needs. As of now, though, The Salvation Army is only able to meet the men's medical needs on a limited basis. A clinic, however, would be a tremendous addition to the program.

In the medical clinic, doctors, nurse practitioners and nurses would be involved in giving physical examinations

and treating the men for small ailments. If major ailments were to arise they would be dealt with on a case-to-case basis.

Regarding the dental clinic, the Army is looking for dentists to give basic examinations on the men's teeth. Again, if a major problem or problems were discovered they would be dealt with on a case-to-case basis.

The clinic would be open one night a week, and the volunteers would work on a rotating schedule. If the medical clinic could open with 10 doctors and 10 nurses, each volunteer would only work a couple hours every 2.5 months. Any volunteers above this amount would mean less time put in by each volunteer.

The dental clinic would be organized essentially the same way. The only difference is that if it began operation with 10 dentists each volunteer would put in an hour or two every five weeks to 2.5 months. It would depend on if one or two dentists worked on the same night.

Specific details regarding the nights involved, time, medical and dental supplies, etc. could be worked out accordingly.

Any prospective volunteers can contact Brian Pickering, Monday thru Friday, between 7:30 - 4 pm at (714) 889-9604 or 1 (800) 472-2379.

PUBLIC NOTICE

Private Industry Council of the
City of San Bernardino
Announces Vacancies and
Solicits Applications for Membership

There are four public sector vacancies on the City of San Bernardino Private Industry Council (PIC) and applications for membership are now being solicited.

To qualify for membership as a public sector representative, a person must be a leader from either a community-based organization, an economic development agency, a labor organization, or a private education agency.

Individuals interested in applying for membership on the PIC must complete a membership application and be nominated by an appropriate nominating organization. Appointments to the PIC are made by the Mayor of San Bernardino from a slate of nominees, which is at least 150 percent of the number of individuals to be appointed.

For a membership application or further information, contact:

Cynthia Cervantes
San Bernardino Employment
and Training Agency
646 North Sierra Way

GTE "GIFT" program aids teachers

By: Robert Traister
District Manager, GTE

California math and science teachers have a chance to make their classroom a more unusual, imaginative place to be in 1990.

The opportunity is being offered by GTE through its GIFT program. GIFT, which stands for Growth Initiatives for Teachers, recognizes and promotes innovative teaching of mathematics and science. Each fall, GTE encourages teachers to apply for GIFT grants which are awarded the following Spring.

GTE offers its GIFT awards to outstanding mathematics and science teachers from grades seven through 12 to fund special classroom projects as well as their personal professional development.

Teachers apply for the grants in pairs - one math and one science teacher from the same secondary school per award. The project they propose must link math and science, in a collaboration GTE hopes will promote shared learning for both teachers and students.

"In 1989, 15 pairs of California GIFT

recipients among 42 teams nationwide awarded \$12,000 grants by GTE for projects ranging from experiments with fruit flies to seismology research," said John J. Casey, GTE California's Vice President and General Manager.

"Though the GIFT program, GTE hopes to encourage excellence in the teaching of math and science, broaden horizons, and foster creativity."

Each team receives \$7,000 for the classroom project and \$5,000 for professional development. Teacher teams also receive a summertime trip to Boston, Mass. and Washington, D.C. for a week-long seminar, tour of GTE laboratory facilities and meeting with national scientists and educators.

GIFT grant recipients are chosen by a panel of college professors, former GIFT recipients and school administrators. Since 1983, almost 600 teachers nationwide have received GIFT grants.

Interested California teachers are urged to contact GTE California at (805) 372-6640 or (800) 251-4261 for application information. Application deadline is Jan. 16, 1990.

OPEN 7 A.M. - 9 P.M.
CLOSED MONDAY

Best Wishes From La Fuente Bakery

La Fuente Bakery

"TRADITIONAL MEXICAN PASTRIES"
TAMALES

MENUDO

3990 N. Sierra Way
San Bernardino, CA

(714) 882-4015

'Jesus Loves the Little Children'

Grace Lutheran Preschool

539 N. Acacia Avenue
Rialto, CA 92376
(714) 875-3180

Donna Dennis, Asst. Director
Home Phone 885-4906

Julie Stanfield, Director
Home Phone 874-7414

Salespersons Wanted

To sell advertising

Good Commission

For Sale

Apple Image Writer II Printer

Abatron Scanner 300/SB

Inland Empire Hispanic News
(714) 381-6259

Yerbas
Medicinales

**DON'S
Drug**

Estamos
Aquí
Para Servirlos

1222 West Fifth Street
San Bernardino, Calif. 92411
Phone 884-0128 Phone 824-1940
DONALD B. GOLDSTEIN RPH



Proprietors
MARIA ROSARIO
ALFREDO ENCISCO

Chapala Restaurant

637 N. Mt. Vernon
San Bernardino, CA 92411

714/888-2791
Open Daily 8 A.M. - 6 P.M.
Closed Tuesday



CALIFORNIA HIGHWAY PATROL

MEET THE CHALLENGE



MAKE A DIFFERENCE
— BECOME A —
STATE TRAFFIC OFFICER

- Excellent Pay/Benefits
- Bilingual Positions
- Women & Hispanics encouraged to apply
- Ages 20 to 31

For More Information:
Call the CHP Recruitment Section at:
Inland Division CHP
847 E. Brier Road
San Bernardino, CA 92408
(714) 383-4819

San Bernardino County Medical Center

CLINICAL ASSISTANT
\$1,166 to \$1,417/mo
(Plus Benefits)

The San Bernardino County Medical Center is recruiting for Clinic Assistants who will work in an ambulatory health care environment. Requires six months of experience in a medical office environment which involved public contact and assisting in medical procedures, or successful completion of a medical assistant program. Current vacancies exist for applicants with Spanish/English bilingual skills. Qualified applicants should apply as soon as possible to:

San Bernardino County Personnel
157 W. Fifth Street
San Bernardino, CA 92415-0440
(714) 387-5590
EOE m/f/h



Do You Want To Be A Deputy Sheriff?

**SAN BERNARDINO COUNTY
SHERIFF'S DEPARTMENT**

is looking for qualified men and women who are interested in joining the fastest growing law enforcement agency.

The residents of the largest county in the United States **DEPEND** on us to provide the finest in law enforcement.

Join the more than 1400 men and women who have made a career with the San Bernardino County Sheriff's Department.

If you or someone you know is interested in a challenging career as a Deputy Sheriff, now is the time to apply. We want qualified people who enjoy working with others and who are dedicated to the law enforcement purpose.

.....
For applications and more information, contact:

San Bernardino County Personnel
157 West Fifth Street
San Bernardino, CA 92415-0440

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

CHP Orientation Meetings Announced

The California Highway Patrol is conducting an orientation session for men and women who are interested in law enforcement careers. Two sessions are scheduled, one session at the Inland Division of the California Highway Patrol, 847 East Brier Drive, San Bernardino, Ca. at 5:00 P.M. and Riverside

Office of the California Highway Patrol, 8118 Lincoln Avenue, Riverside Ca. at 5:30 P.M.

The California Highway Patrol is encouraging minorities and women to apply in its current recruitment drive. If additional information is needed call (714) 383-4819.

LOOKING FOR A CHALLENGE? Join the CCC!

(714) 885-6667
San Bernardino
Recruitment Office
244 W. 5th Street
San Bernardino

**ARE YOU 18 TO 23 YEARS
OF AGE AND LOOKING FOR
A JOB?**

**JOIN THE C.C.C. AND EARN \$737
PER MONTH PLUS BENEFITS**
**OBTAIN YOUR G.E.D. OR EARN
COLLEGE CREDITS**



**WOMEN ENCOURAGED TO APPLY
NO EXPERIENCE NECESSARY**

(800) 952-JOBS
Toll-Free
Call us for
applications and
more information

California Conservation Corps

SUBSCRIBE

Send me the *Hispanic News* twice a month by mail.

Name _____

Address _____

City _____

ZIP _____

Enclose your check or M.O. payable to Hispanic News for \$ 15 for a one year subscription and mail to:
Hispanic News, 1558-D No. Waterman, San Bernardino, CA 92404
For more information call (714) 381-6259

Joe Baca announces candidacy for 66th Assembly Seat

Continued from Page 1

* I am committed to do battle in our District and state against the increasing threat to our quality of life. Inadequate transportation systems, pollution and overcrowding threatens us and our children...

* I am committed to battle in our District and state against the lack of quality health care for our seniors, quality family planning services, and skyrocketing auto insurance rates...

* I am committed to accountability of our Legislators. Campaign reform is needed as well as a strong ethics policy

for state Legislators...

I want to be a part of the solution for our District in the future. I want to be a part of this united effort to shore up those values that inspire all Americans of the 66th District.

I want to help implement those policies that will put our communities back on the right track.

We must refocus our sights on creativity, innovation, hard work, responsibility and the inherent power of people.

I can provide the "leadership and vision for the future" that is needed in the

66th District.

Today in California citizens are frustrated with the inadequacies of government. "There is a crisis of leadership." No one is in charge, no one is providing direction. The Governor and the Legislature has failed to resolve some of the states most pressing problems. The people of this District want a leader. Leadership isn't something that comes and goes with each election. Leadership is taking positive steps toward solutions to the many problems and concerns impacting us now and in the future.

As we approach a new decade it is in the interest of the District that we elect a Legislator to the 66th Assembly District that will take the leadership and tackle issues that impact the District and the State of California.

That's why, as of today, I am the Democratic candidate for the 66th Assembly District. With the help of hundreds, hopefully thousand of volunteers and voters, we will re-claim for all Democrats - our precious heritage on June 5, 1990.

Mr. Baca, a San Bernardino business man, is the owner of Interstate World Travel. He has been on the College Board of Trustees for 10 years and President of the Board in 1985-87. Other community organizations include the Arrowhead United Way, Kiwanis of Greater San Bernardino, San Bernardino County Education Achievement Council, Future Leaders of America, San Geronimo Girl Scouts Council and Mothers For Race Unity & Equality.

Joe Baca and his wife Barbara have resided in Rialto for 16 years. They have four children, Joseph 20, Jeremy 17, Natalie 11 and Jennifer 3.

La Raza Lawyers Guia

Continued from Page 1

La Asociacion ha impreso mas de 10,000 tarjetas y circulares y seguira imprimiendolas para poder beneficiar a cuantas mas personas sea posible.

"Otro panorama se vera cuando los ciudadanos elijan ejercer sus derechos usando estas tarjetas" dijo el Sr. Thomas Spielbauer Magaña, Presidente de la Asociacion. "Detenciones prolongadas o arrestos bajo estas circunstancias pueden ser una violacion de los derechos civiles de los detenidos. Esos actos ilegales le asegurarían al Servicio de Inmigracion demandas a nivel estatal y federal. Juicios de esta clase, siempre ponen fin a actividades ilegales como esta."

La Asociacion La Raza Lawyers de

California esta ofreciendo estas tarjetas gratuitamente a cualquier persona que lo desee, y en cualquier cantidad.

Donativos son bienvenidos solo para cubrir el costo del papel, impresion y envio. Lo mas importante es, poner estos dos documentos en las manos de la gente que los necesite y las quiera, no para realizar alguna actividad lucrativa.

Estas tarjetas y circulares pueden ser obtenidas si escribe Usted a:

California La Raza

Lawyers Asociation

P.O. Box 71

San Jose, California 95103

o llamando al telefono (408) 292-

6561

California La Raza Lawyers Association

Post Office Box 71
San Jose, CA 95103

California Toll Free: (800) 223-2340
(408) 292-6561

SUS DERECHOS ANTE LOS SERVICIOS DE IMIGRACION Y NATURALIZACION

- Es ilegal que los servicios de Inmigracion o la Patrulla del Bordo o la policia lo detenga, lo interroge o inspecte sus documentos unicamente por su acento extranjero o su apariencia.
- Cada persona, sin hacer caso de su estado migratorio, tiene el derecho de permanecer callado, y de rehusar a contestar preguntas.
- Si usted es arrestado por los Servicios de Inmigracion, usted tiene el derecho de ser liberado bajo fianza.
- Usted tiene el derecho de ponerse en contacto y ser representado por su abogado.
- Usted tiene el derecho a una audiencia de deportacion ante un juez donde usted pueda ser representado por un abogado o representante legal.
- Si usted teme regresar a su pais de origen porque su vida esta en peligro, usted tiene el derecho de solicitar asilo politico.
- Si usted ha vivido continuamente en Los Estados Unidos por 7 años y puede comprobar que regresando a su pais de origen le causaria una penalidad, usted tiene el derecho de solicitar su suspension o deportacion.

QUE HACER SI LOS SERVICIOS DE IMIGRACION LO DETIENEN Y TRATAN DE INTERROGARLO

- No conteste ninguna pregunta. Informe al agente que usted se rehusa a responder.
- Demande la oportunidad de consultar a su abogado. Si usted no tiene un abogado, prepare con anticipacion para ponerse en contacto con La Asociacion de Abogados Locales, una Asociacion de Abogados con minoridad como La Raza Lawyers o Asian Pacific Bar de su area, y obteniendo los nombres de tres especialistas capacitados en leyes de Inmigracion.

QUE HACER SI USTED ES ARRESTADO POR LOS SERVICIOS DE IMIGRACION

- De al oficial la tarjeta adjunta, de su nombre o de otra manera permanezca en silencio.
- Bajo ninguna circunstancia debe usted firmar nada, particularmente un orden de "salida voluntaria" (voluntary departure) sin consultar con su abogado primero.
- Rehusa a contestar cualquier pregunta sin su abogado presente. Cualquier informacion que usted de, sera usada en contra suya para deportarlo. No diga en donde nacio, como entro a Los Estados Unidos, o si tiene usted documentos.
- Es la poliza de la policia reportar todas las personas arrestadas que sepan que no tienen documentos para los Servicios de Inmigracion. No conteste ninguna pregunta de la policia con respecto a su estado migratorio o lugar de nacimiento.
- Es muy importante que usted informe a los servicios de inmigracion que su abogado se encuentra en esa area y que a usted le gustaria fijar la hora de su audiencia en esa misma area local para evitar que sea transferido a un centro de detencion remoto.
- Si un juez de inmigracion decide deportarlo, apele esa decision. Usted tiene el derecho de permanecer en Los Estados Unidos mientras que su caso es apelado, el cual puede tomar varios años.

IMIGRANTES
CONOZCAN SUS DERECHOS

WANTED

MEALS-ON-WHEELS

Meals-On-Wheels desperately needs volunteers to deliver meals to homebound elderly in San Bernardino, Highland, Colton, Redlands and Yucaipa.

Will reimburse for use of your car. For information call 714-387-2283.

Advertise in the
Hispanic News
(714) 381-6259



Weddings are Special
At Edwards Mansion
Chapel and Gazebo Weddings
One-Stop Shopping



Wedding hostess, minister, invitations, tuxedo rental, jaguar limousine service, wedding cakes, catering, photography, videotaping, dance bands, florist, honeymoon packages and more.

1-10 at California St., 2064 Orange Tree Lane - REDLANDS (714) 793-2031